

# Van Nuys Recreation Center

City of Los Angeles Department of Recreation and Parks

Van Nuys Recreation Center

14302 Vanowen St.

Van Nuys, CA 91405

## AFTER SCHOOL PROGRAM

Childs Name: \_\_\_\_\_  
Nombre Del Nino/a \_\_\_\_\_

Home Phone: \_\_\_\_\_ Cell/Pager \_\_\_\_\_  
Telefono \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ City/Cuidad: \_\_\_\_\_  
Direccion \_\_\_\_\_ Zip/Zona Postal: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Father's Name: \_\_\_\_\_ Work Number: \_\_\_\_\_  
Nombre del Padre \_\_\_\_\_ Telefono de Trabajo: \_\_\_\_\_

Mother's Name: \_\_\_\_\_ Work Number: \_\_\_\_\_  
Nombre de Madre \_\_\_\_\_ Telefono De Trabajo: \_\_\_\_\_

Child's Birthday: \_\_\_\_\_ Age/Edad: \_\_\_\_\_  
Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_ Grade/Grado: \_\_\_\_\_  
Escuela: \_\_\_\_\_ Room/Salon: \_\_\_\_\_

Medical Plan: \_\_\_\_\_ Insurance Number: \_\_\_\_\_  
Suguro de Salud \_\_\_\_\_ Numero de Salud \_\_\_\_\_

Medical Problems (If any): \_\_\_\_\_  
Problemas de Salud (Si alguna) \_\_\_\_\_

---

If parents are not available, list other adults authorized to take child from facility:

*Escriba los nombres de otros adultos que tienen autoridad de recogerlo:*

Name/Nombre: \_\_\_\_\_ Relationship: \_\_\_\_\_  
Relacion \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_ Work Number: \_\_\_\_\_  
Numero de Telefono: \_\_\_\_\_ Telefono De Trabajo \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_ Relationship/Relacion: \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_ Work Number: \_\_\_\_\_  
Numero de Telefono Telefono De Trabajo

Name/Nombre: \_\_\_\_\_ Relationship: \_\_\_\_\_  
Relacion

Phone Number: \_\_\_\_\_ Work Number: \_\_\_\_\_  
Numero de Telefono Telefono de Trabajo:

---

### Parental Permission Consent and Agreement

I am aware that the city of Los Angeles Department of Recreation and Parks carries no insurance for my child. I agree to pay on the last Friday of the month for the following month. If not paid before or on that date, \$1 additional fee will be applied to the base rate for everyday payment not received on time.

I understand that any child or parent who does not cooperate with park staff will be expelled from the program, without a refund.

I further agree to relieve Van Nuys Recreation Center and The City of Los Angeles Department of Recreation and Parks, and its officers, and employees of any liability in connection with agreement, and for any accident or injury that may occur during my child's participation in any recreation program at or away from this facility.

DATE: \_\_\_\_\_

Signature of Parent or Guardian: \_\_\_\_\_

### Permiso, consentimiento, y acuerdo del padre/madre

Yo estoy de acuerdo que la ciudad de Los Angeles ni el Departamento de Recreacion y Parque no tienen aseguranza para mi nino/a/os/as. Yo concordo pagar la cuota mensual el ultimo Viernes del mes, Si no lo pago antes de esa fecha, yo entiendo que habra una multa de \$1 por cada dia despues de la fecha.

Yo entiendo que si mi nino/a no cooperan con los trabajadores seran expulsados sin reembolso. Yo estoy concordo que no puedo hacer demandas contra la ciudad de Los Angeles ni el Departamento de Recreacion y Parques, tampoco el parque Van Nuys a ningun empleado, accidente o injuria que puede ocurrir ni cualquier actividad recreativa, en donde su hijo/a participe sea en el parque o afuera del parque.

Fecha: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Firma del padre/madre o guardians: